



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
26 April 2006

Russian  
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли**  
Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)  
Десятая сессия  
Нью-Йорк, 1–5 мая 2006 года

## Обеспечительные интересы

### Рекомендации проекта Руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам

#### Записка Секретариата\*

##### Дополнение

#### Содержание

	<i>Рекомендации</i>	<i>Стр.</i>
I. Ключевые задачи. . . . .	1	2
II. Сфера применения . . . . .	2–4	2
III. Основные подходы к обеспечению . . . . .	5–6	8
IV. Создание обеспечительного права (приобретение им силы в отношениях между сторонами) . . . . .	7–34	8

\* Настоящий документ представляется позже требуемого десятидневного срока до начала заседания в связи с необходимостью завершения консультаций и окончательного внесения соответствующих поправок.



## **Рекомендации проекта Руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам**

### **I. Ключевые задачи**

#### **Цель**

Цель рекомендаций касательно ключевых задач заключается в обеспечении широкой принципиальной основы для создания и разработки эффективного и действенного закона об обеспеченных сделках. Эти рекомендации могли бы быть включены в преамбулу закона об обеспеченных сделках в качестве руководящего принципа для лежащей в его основе законодательной политики, который следует принимать во внимание при толковании закона (в дальнейшем именуемого "законом").

#### **Ключевые задачи**

1. Необходимо рассмотреть следующие ключевые задачи:
  - a) содействие развитию кредитования под обеспечение;
  - b) предоставление возможности использовать полную стоимость активов для поддержки кредита при осуществлении широкого спектра кредитных сделок;
  - c) обеспечение для сторон возможности приобретать обеспечительные права просто и эффективно;
  - d) признание автономии сторон;
  - e) обеспечение равноправного режима для различных источников кредита;
  - f) придание юридической силы владельческим обеспечительным правам;
  - g) поощрение ответственного поведения всех сторон посредством повышения предсказуемости и транспарентности;
  - h) установление ясных и предсказуемых правил приоритета;
  - i) облегчение принудительной реализации прав кредитора предсказуемым и эффективным образом;
  - j) обеспечение баланса интересов затронутых лиц; и
  - k) гармонизация законов об обеспеченных сделках, включая нормы коллизионного права.

### **II. Сфера применения**

#### **Цель**

Цель положений о сфере применения закона заключается в том, чтобы определить стороны, обеспечительные права, обеспеченные обязательства и активы, которые охватываются законом.

**Охватываемые стороны, обеспечительные права, обеспеченные обязательства и активы**

2. Закон должен применяться ко всем сторонам и видам обеспечительных прав, обеспеченных обязательств и обремененных активов. Любые исключения из этого правила должны быть лимитированы и четко оговорены в законе.

3. В частности, в законе следует предусмотреть, что он применяется:

а) к юридическим и физическим лицам, включая потребителей, не затрагивая, однако, их прав согласно законодательству о защите интересов потребителя;

б) к имущественным правам, созданным в рамках контрактов для обеспечения всех видов обязательств, включая будущие обязательства, переменные обязательства и обязательства общего характера;

с) к владельческим и невладелческим обеспечительным правам в движимых активах и постоянных принадлежностях, обеспечивающих оплату или иное исполнение одного или нескольких обязательств, настоящих или будущих, определенных или поддающихся определению;

д) ко всем видам движимого имущества и постоянных принадлежностей, материальных или нематериальных, нынешних или будущих, которые прямо не исключены в законодательстве, включая товарно-материальные запасы, оборудование и другие товары, дебиторскую задолженность, оборотные инструменты, оборотные документы, средства, зачисленные на банковские счета, права на поступления, полученные по независимым обязательствам, и права интеллектуальной собственности;

*[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть термины "права на поступления по независимому обязательству" и "права в банковских счетах" вместо терминов, используемых в настоящее время в проекте Руководства. Термин "права на поступления по независимому обязательству" отражает тот факт, что обремененный актив не предоставляет права потребовать платеж по независимому обязательству либо выплату самих поступлений, и он короче используемого в настоящее время термина. Точно так же термин "права в банковских счетах" отражает тот факт, что обремененный актив не подразумевает отношений между банком и клиентом.]*

е) к обеспечительным правам, приобретенным посредством передачи правового титула и всех других видов прав, обеспечивающих оплату или иное исполнение одного или несколько обязательств независимо от формы соответствующей сделки и от того, удерживает ли право собственности на обремененные активы, включая различные формы сохранения правового титула, финансового лизинга и договоров о купле-продаже в рассрочку, обеспеченный кредитор или лицо, предоставляющее право;

ф) в общем смысле прямая передача дебиторской задолженности;

*[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что, поскольку определение "дебиторской задолженности" в пункте 21(о) в A/CN.9/WG.VI/WP.22/Add.1 исключает права на платеж,*

*подтвержденный оборотным инструментом, платежное обязательство согласно независимому обязательству и обязательство банка на выплату средств, зачисленных на банковский счет. В результате рекомендация 3(f) не применяется к прямой передаче оборотного инструмента, независимого обязательства или права на получение средств, зачисленных на банковский счет. Однако данные рекомендации применяются к передаче таких активов в качестве обеспечения, поскольку они рассматриваются как обеспеченные сделки. Например, передача в качестве обеспечения права на получение средств, находящихся на банковском счете, охватывается как средство достижения контроля; см. определение "контроля" в A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.1). Что касается вопроса о целесообразности включения прямой передачи оборотных инструментов в сферу охвата проекта Руководства, см. примечание после рекомендации 3(f) в документе A/CN.9/WG.VI/WP.26.]*

г) [Виды активов, в отношении которых действует специализированная система регистрации или сертификации правовых титулов, а также иные способы обеспечения силы в отношении третьих сторон, подпадающих под действие специальных законов (такие, как регистрация сделок или соглашение о контроле), включая ценные бумаги, недвижимое имущество,] самолеты, суда и постоянные принадлежности к ним в той мере, в которой рекомендации данного закона не противоречат существующим специальным законам или международным обязательствам государства, касающимся этих видов активов. При наличии прямого противоречия закон государства об обеспеченных сделках должен специально подтверждать, что в пределах этого противоречия данные активы регулируются другими законами и международными обязательствами;

*[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что ценные бумаги и недвижимое имущество исключены из сферы охвата проекта Руководства как изначально обремененные активы (см. рекомендации 4(a) и (b), ниже). Однако рекомендации проекта Руководства затрагивают их в двух случаях.*

*Во-первых, если обеспечительное право в ценных бумагах или закладной обеспечивает дебиторскую задолженность, оборотный инструмент или иное обязательство и эта дебиторская задолженность уступлена, возникает обеспечительное право в ценных бумагах или закладной. Это правило не затрагивает никаких прав третьей стороны, приоритета или требований принудительной реализации, существующих в соответствии с обеспечительным правом или законом о недвижимом имуществе (см. рекомендацию 16 в A/CN.9/WG.VI/WP.26). Например, приоритет будет иметь обеспечительное право в ценных бумагах, сделки с которыми осуществляются через посредников, вступившее силу в отношении третьих лиц посредством регистрации сделок или соглашения о контроле в соответствии с законодательством о ценных бумагах. Таков результат в соответствии со статьями 5(3) и 10(1) проекта Конвенции Международного института Организации Объединенных Наций по унификации частного права (ЮНИДРУА) по материально-правовым нормам в отношении ценных бумаг, сделки с которыми осуществляются через посредников (см. исследование LXXVIII-Дос. 42, март 2006 года).*

Кроме того, рекомендации проекта Руководства могут затронуть ценные бумаги и недвижимое имущество, если они представляют собой поступления от реализации актива, охваченного проектом Руководства (например, товарно-материальных запасов или средств на банковском счете). Обеспечительное право в изначально обремененных активах сохраняется в поступлениях (см. A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.4, рекомендации 29 и 30). Вопрос о том, необходим ли отдельный акт, для того чтобы обеспечительное право в поступлениях имело силу в отношении третьих сторон, остается открытым (см. A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.4, рекомендации 41 и 41 бис). Однако, если поступления представляют собой вид актива, не охваченный рекомендациями в проекте Руководства, может потребоваться отдельный акт в соответствии с другим законом независимо от исхода дискуссии относительно рекомендаций 41 и 41 бис.

Чтобы лучше отразить тот факт, что Руководство может затронуть ценные бумаги и недвижимое имущество, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, не является ли ограниченное исключение в соответствии с текстом рекомендации 3(g) в квадратных скобках более уместным, чем прямое исключение в соответствии с рекомендациями 4(a) и (b).

Если Рабочая группа примет этот подход, рекомендацию 40, возможно, потребуется расширить, чтобы сохранить другие способы обеспечения силы в отношении третьих сторон помимо регистрации в специализированном регистре или внесении записи в сертификат о правовом титуле (например, регистрацию сделок или соглашение о контроле), и, возможно, потребуется добавить новую рекомендацию в соответствии с рекомендациями 83 и 85, чтобы сохранить приоритет прав, получивших силу в отношении третьих сторон, используя один из этих специальных методов.

Такой подход соответствовал бы подходу, принятому в проекте Руководства в отношении постоянных принадлежностей недвижимого или движимого имущества, в отношении которого действует система специализированной регистрации или сертификации правовых титулов (см. A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.4, рекомендации 46, 46 бис, 82, 83, 84 и 84 бис), согласно которому обеспечительное право в постоянных принадлежностях недвижимого имущества является подчиненным по отношению к обеспечительному праву в соответствующем недвижимом имуществе или в соответствующем движимом имуществе, в отношении которого действует специализированная система регистрации или сертификации правового титула, если только оно не было сначала зарегистрировано в регистре недвижимости или в специализированном регистре или запись о нем не была внесена в сертификат правового титула, соответственно.

Кроме того, этот подход соответствовал бы проекту Конвенции ЮНИДРУА. Статья 10(1) этого проекта Конвенции предусматривает, что обеспечительное право в ценных бумагах (в виде изначально обремененных активов или в виде поступлений), получившее силу в отношении третьих сторон согласно проекту Конвенции, имеет приоритет над обеспечительным правом, получившим силу в отношении третьих сторон согласно закону, выходящему за пределы проекта Конвенции (например, закону, основанному на рекомендациях проекта Руководства). Обоснование этого подхода

заключается в том, что на систему регистрации сделок или соглашений о контроле, установленную в соответствии с проектом Конвенции, нельзя было бы полагаться, если бы обеспечительное право в ценных бумагах, сделки с которыми осуществляются через посредников, созданное и усовершенствованное согласно другому закону, имело приоритет над обеспечительным правом, предусмотренным Конвенцией.

Более того, данный подход позволил бы избежать исключения из сферы охвата проекта Руководства ценных бумаг в непосредственном владении в той мере, в которой они не подлежат действию никакого специального законодательства (даже проект Конвенции ЮНИДРУА не относится к ценным бумагам в непосредственном владении). Таким образом, не осталось бы никакого пробела в отношении, например, обеспечительных прав в акциях дочерней компании, находящейся целиком во владении материнской компании, поскольку такие обеспечительные права касаются многих сделок по коммерческим кредитам.

По другому вопросу проект Руководства рассматривает обеспечительные права в правах на получение поступлений от независимого обязательства, но не обеспечительные права в независимых обязательствах. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, должен ли этот факт быть в прямой форме изложен в рекомендациях. Это можно было бы сделать в виде ограниченного исключения в рекомендации 3(g), где речь идет о "независимых обязательствах в той мере, в которой рекомендации, содержащиеся в данном законе, не противоречат специальному законодательству и практике". В любом случае, в комментарии должно быть разъяснено, что, если на актив, в противном случае находящийся вне сферы охвата рекомендаций проекта Руководства, начинает распространяться действие этих рекомендаций, потому что он представляет собой поступления от актива, в пределах сферы охвата проекта Руководства или обеспечивает оплату или иное исполнение дебиторской задолженности, договорного инструмента или другого обязательства в пределах сферы охвата проекта Руководства, создание, сила в отношении третьих сторон и коллизия правовых норм, касающиеся этих вопросов, регулируются рекомендациями проекта Руководства, в то время как права третьих сторон, приоритет, принудительная реализация и коллизия правовых норм, касающиеся этих вопросов, остаются в сфере действия законодательства, лежащего за пределами сферы охвата проекта Руководства.

Если Рабочая группа решит сохранить прямые исключения обеспечительных прав в ценных бумагах (или в ценных бумагах в непрямом владении) и недвижимом имуществе и добавить к перечню, приведенному в рекомендации 4, независимые обязательства вместо предложенных выше ограниченных исключений, она может пожелать рассмотреть вопрос о включении в рекомендацию текста, предложенного в последнем предложении предыдущего параграфа.]

h) Права интеллектуальной собственности в той мере, в которой рекомендации данного закона не противоречат существующим законам или международным обязательствам государства, касающимся этих активов. Государство, принимающее законодательство об обеспеченных сделках в соответствии с настоящим Руководством, должно рассмотреть вопрос об

уместности корректировки применения определенных рекомендаций к правам обеспечения в интеллектуальной собственности. С этой целью государство должно рассмотреть существующие законы об интеллектуальной собственности и свои обязательства по договорам, конвенциям и другим международным соглашениям об интеллектуальной собственности и, в случае, если рекомендации Руководства прямо противоречат каким-либо подобным существующим законам или обязательствам, закон государства об обеспеченных сделках должен в прямой форме подтвердить, что эти существующие законы и обязательства в отношении интеллектуальной собственности регулируют такие вопросы в той мере, в которой существует такое противоречие. При рассмотрении вопроса об уместности корректировки применения рекомендаций к правам обеспечения в интеллектуальной собственности государству следует проанализировать каждое обстоятельство индивидуально и уделить должное внимание, как установлению эффективного режима обеспеченных сделок, так и обеспечению защиты и осуществления прав интеллектуальной собственности в соответствии с международными конвенциями и национальными законами.

4. [За исключением той ограниченной степени, которая предусматривается рекомендациями 16 и 37, относящимися к личному или имущественному праву, которое обеспечивает дебиторскую задолженность, оборотный инструмент или иное обязательство, охватываемое Руководством,] закон не должен применяться к правам обеспечения:

- a) в ценных бумагах;
- b) в недвижимом имуществе, за исключением постоянных принадлежностей к недвижимому имуществу;
- c) в заработной плате;
- d) [в активах, необходимых для обеспечения доходов, основных средств к существованию или поддержания здоровья какого-либо лица или члена его или ее семьи].

*[Примечание для Рабочей группы: Что касается прямого исключения в рекомендации 4(d), Рабочая группа может также пожелать рассмотреть возможность замены прямого исключения из рекомендаций, приведенных в главе о принудительной реализации, ограниченным исключением. В соответствии с таким подходом на принудительную реализацию обеспечительных прав в таких активах должны распространяться те же исключения, которые применяются согласно общему процессуальному праву к принудительной реализации прав кредиторов по суду в отношении таких активов (см. примечание после рекомендации 3(g), выше, и 39 бис в A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.5). Независимо от того, примет ли Рабочая группа решение в пользу ограниченного или прямого исключения в отношении ценных бумаг и недвижимости, формулировка в квадратных скобках (см. A/CN.9/603, пункт 21) может быть сохранена в рекомендации 4 и, возможно, также добавлена в рекомендацию 3(g).]*

### **III. Основные подходы к обеспечению**

#### **Цель**

Цель рекомендаций по основным подходам к обеспечению заключается в достижении того, чтобы закон всесторонне и последовательно охватывал все формы сделок, выступающих в качестве обеспечения.

#### **Всесторонний подход**

5. Закон должен включать в себя всесторонний и последовательный набор положений об обеспечительных правах в материальных и нематериальных активах.

#### **Функциональный подход**

6. Закон должен рассматривать все механизмы, выступающие в качестве обеспечения, как обеспеченные сделки, включая передачу правового титула на материальные активы или прямую уступку дебиторской задолженности в качестве обеспечения, продажу с сохранением правового титула, финансовый лизинг и договоры о купле-продаже в рассрочку, за исключением иных случаев, рассматриваемых в рекомендации 125 [см. A/CN.9/WG.VI/WP.24/Add.5].

### **IV. Создание обеспечительного права (приобретение им силы в отношениях между сторонами)**

#### **Цель**

Цель положений закона, касающегося создания обеспечительного права, заключается в определении способа, которым создается (то есть приобретает силу в отношениях между сторонами) обеспечительное право в движимом имуществе.

#### **Создание обеспечительного права по взаимному согласию**

7. В законе следует четко указать, что обеспечительное право создается по взаимному согласию между предоставляющим право лицом и обеспеченным кредитором, которое совершается в письменной форме [за подписью лица, предоставляющего право, в соответствии с рекомендацией 10] [что свидетельствует о намерении лица, предоставляющего право, предоставить обеспечительное право] или сопровождается лишением лица, предоставляющего право, права собственности в соответствии с соглашением.

#### **Минимальное содержание соглашения об обеспечении**

8. В законе следует предусмотреть, что в соглашении об обеспечении должны как минимум указываться обеспеченный кредитор и лицо, предоставляющее право, и в разумных пределах описываться обеспеченное обязательство и активы, которые будут обременены. Достаточно наличия общего описания обеспеченного обязательства и обремененных активов.



## **Форма**

9. В законе следует четко указать, что электронное сообщение отвечает требованию о письменной форме, если содержащаяся в нем информация является доступной для ее последующего использования (см. статью 6 Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли об электронной торговле).

10. [В законе следует также четко указать, что, если в законе не предусмотрено иное, в случаях, когда согласно законодательству требуется подпись лица, это требование считается выполненным в отношении электронного сообщения, если:

а) использован какой-либо способ для идентификации этого лица и указания на то, что это лицо согласно с информацией, содержащейся в электронном сообщении; и

б) этот способ является как надежным, так и соответствующим цели, для которой электронное сообщение было создано или передано с учетом всех обстоятельств, включая любые соответствующие договоренности (см. статью 7 Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли об электронной торговле).]

## **Активы и обязательства, подлежащие соглашению об обеспечении**

11. В законе следует четко указать, что обеспечительное право может служить обеспечением в отношении всех видов обязательств, в том числе будущих, условных и переменных. В нем также следует оговорить, что обеспечительное право может касаться всех видов активов, включая часть одного или нескольких видов активов или неделимого интереса в них, и активов, которыми на момент соглашения об обеспечении лицо, предоставляющее право, еще может не владеть или не иметь права распоряжаться или которые могут еще не существовать, а также поступлений. Любые исключения из этих правил должны быть лимитированы и четко оговорены в законе.

12. В законе следует четко указать, что обеспечительное право может быть предоставлено во всех активах лица, предоставляющего право.

*[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в комментарии рассматривается подход, принятый в некоторых правовых системах, относительно сохранения в случае несостоятельности лица, предоставляющего право, обеспечительного права во всех его активах (обсуждение обеспечения всех активов см. в A/CN.9/WG.VI/WP.11/Add.2, пункты 20–25), определенного процента стоимости обремененных активов для необеспеченных кредиторов (см. A/CN.9/WG.VI/WP.9/Add.6, пункты 33–35). Однако по причинам, изложенным в комментарии, проект Руководства не рекомендует принимать этот подход (см. A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.6, приоритет прав кредиторов в производстве по делам о несостоятельности).]*

**Создание обеспечительного права в дебиторской задолженности**

13. [Подробнее о рекомендациях относительно дебиторской задолженности см. A/CN.9/WG.VI/WP.26.]

**Создание обеспечительного права в оборотном инструменте**

24. [Подробнее о рекомендациях относительно оборотных инструментов см. A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.2.]

**Создание обеспечительного права в правах на получение поступлений от независимых обязательств**

25. [Подробнее о рекомендациях относительно независимых обязательств см. A/CN.9/WG.VI/WP.24.]

**Создание обеспечительного права в средствах, зачисленных на банковский счет**

26. [Подробнее о рекомендациях относительно средств, зачисленных на банковский счет, см. A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.1.]

**Создание обеспечительного права в оборотном документе**

28. [Подробнее о рекомендациях относительно оборотных документов см. A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.3.]

**Создание обеспечительного права в поступлениях**

29. [Подробнее о рекомендациях относительно поступлений см. A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.4.]

**Создание обеспечительного права в постоянных принадлежностях**

31. [Подробнее о рекомендациях относительно постоянных принадлежностей см. A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.4.]

**Создание обеспечительного права в массах товаров или продуктов**

32. [Подробнее о рекомендациях относительно массы товаров или продуктов см. A/CN.9/WG.VI/WP.26/Add.4.]

**Время создания**

33. В законе следует предусмотреть, что, если стороны не договариваются об ином, обеспечительное право приобретает силу в отношениях между сторонами в момент заключения соглашения об обеспечении или в момент лишения лица, предоставляющего право, права собственности в зависимости от того, что произойдет раньше.

34. В законе следует предусмотреть, что, если стороны не договариваются об ином, обеспечительное право в будущей собственности создается в тот момент, когда лицо, предоставляющее право, получает права или право передать права в такой собственности.